

## “LA TARDE”

### Labor gubernativa

Finaliza hoy sus tareas el gobierno que preside el doctor de la Plaza, y éste entregará mañana las orlas presidenciales al doctor Irigoyen.

Nunca quizá, como en la presente emergencia, el cambio de mandatario ha despertado tanto interés y dado lugar a tantos comentarios.

Pero si nos detenemos por breves momentos a reflexionar sobre el particular, hallaremos enseguida la base y origen de esa expectativa y curiosidad pública. Los pueblos a medida que van adquiriendo mayores nociones de cultura, van a la vez creándose nuevas necesidades que al ser satisfechas, determinan nuevos adelantos y empujan el progreso por una ruta cada día más perfecta.

Ese fenómeno que al través de las generaciones ha ido señalándose, dentro del mecanismo que con sus múltiples engranajes rigió el destino moral y material de los pueblos, no podía menos que tener su repercusión en el campo político, cambiando su vieja fisonomía cuyos perfiles eran hartamente conocidos. Fué debido a esos anhelos de los ciudadanos que surgió la candidatura del doctor Irigoyen, quien por las aspiraciones que encarnaba su credo estaba llamado a fijar otros rumbos al organismo político nacional, reformando preceptos anticuados, en pugna con los ideales de la época.

La primera fase de esas aspiraciones se ha visto coronada, con el más amplio de los éxitos. El doctor Irigoyen, será desde mañana el presidente efectivo de la Nación y podrá desde el alto puesto marcar rumbos al desenvolvimiento de la vida política y económica del país.

Sería aventurado pronunciarse en pro o contra de las reformas que llevará a cabo el presidente radical, porque dado el hermetismo con que a rodeado su persona, nadie conoce hasta hoy cual será su programa de gobierno.

Haciendo uso de las suposiciones y basándonos para el caso en los ideales del flamante mandatario, cabe esperar lógicamente que asistiremos a una serie de reformas, puesto que pensar lo contrario sería confirmar aquel adagio de que el gato cambia de pelo pero no de mañas.

Las zonas territoriales echadas poco más que de menos, por los anteriores gobiernos, esperan muchas cosas que les hacen falta, del nuevo gobernante. Necesitamos que se nos tenga en cuenta y que no se nos considere *ecolomias indígenas*, como se le ocurrió decir una vez a un alto personaje de la administración pública. La mano del poblador ha hecho mucho por el progreso de los Territorios, pues podríamos

## FARMACIA MISIONES

ATENDIDA PERMANENTEMENTE POR SU PROPIETARIO:

JOSÉ FERNÁNDEZ DOS SANTOS

Y POR

NICOLÁS PADRÓS

QUÍMICOS FARMACÉUTICOS

EX-INTERNOS DEL HOSPITAL NACIONAL DE CLÍNICAS DE BUENOS AIRES 1909 A 1910

ANÁLISIS CLÍNICOS—ESTERILIZACIONES—EXACTITUD EN LA PREPARACIÓN DE RECETAS—SUEROS ARTIFICIALES—DROGAS PURAS Y ESPECIALIDADES LEGÍTIMAS

PLAZA PRINCIPAL

POSADAS—Misiones

decir que casi exclusivamente a su propio esfuerzo, estos apartados rincones han llegado a ser lo que hoy son, ofreciendo a propios y extraños el hermoso espectáculo de poblaciones que aún viviendo en plena selva no marchan en zaga con el progreso que se viene operando en la República.

Hemos carecido hasta el presente de una protección bien entendida y de una ayuda eficaz para dar amplio desarrollo a las enormes riquezas del suelo territorial, y como habitantes con idénticos derechos a los de cualquier otra región del país, creemos que no continuaremos viviendo desamparados bajo el gobierno del doctor Irigoyen, pues si eso ocurriese, sería la negación más acabada de los aires reformistas que desde el llano ha preconizado.

Esperamos que en adelante se nos considere más que hasta la fecha, y si no a todas, se den satisfacción a algunas, de las aspiraciones que bullen en el cerebro de los territoriales desde no sabemos cuanto tiempo.

### VIALIDAD

La necesidad del tránsito impone a menudo una desviación del camino originario, por medio de un camino lateral, que en forma de arco sobre el terreno adyacente, sale del camino principal y vuelve a él. Queda por tanto inutilizado un buen trecho de ese camino.

Generalmente la causa de la inutilización se debe al ahonde de las huellas, en forma desaparecida, pues mientras una—la que da sobre el borde del camino, alambrado o con monte—se ca va poco, la otra se ahonda sobremanera, quedando así un plano oblicuo, peligroso por las posibles tumbadas.

Esa desviación que impone la necesidad del tránsito, debiera ser impuesta por medidas deliberadas de conservación del camino. Cuando un trecho desmejora debiera trazarse el desvío, inutilizando el camino principal. Ese desvío no debe ser exclusivamente obra del andar, sean rua-

### ACABA DE APARECER “La Guerra de Francia” por León R. Naboulet

Se vende en la “Librería del Colegio” a \$ 1.00 el ejemplar.

das o pezuñas, sino también de la cabeza de la pala.

Así mismo el trecho de camino inutilizado debe repararse convenientemente, para lo cual bastaría rellenar las huellas ahondadas, con la tierra producida por el rebajo del desvío.

Consideramos la observación procedente en un caso práctico de vialidad, que se presenta a diario y en todas partes. A poco costo, y sin realizar obras trascendentales, puede por lo menos irse conservando lo que ya se tiene.

### El pedir firmas En los pueblos chicos

Colaboración

Es digno y es patriótico empuñar la pluma para combatir errores, sobre todo cuando pueden llegar hasta degenerar en prácticas perniciosas como en el caso del que vamos a ocuparnos en que un pedido de firmas, no ha tenido por objeto un propósito de utilidad general sino un propósito contrario al progreso de una población y con el móvil bien claro, de que en obsequio a la comodidad de un empleado a quien un grupito quiere favorecer, por ahora, se continúe molestando a cada uno de los habitantes que tenga necesidad de acudir a una oficina pública.

Nos referimos a las molestias que causa la ubicación de la oficina de Correos y Telégrafos del progresista pueblo de San Ignacio, ubicación a todas luces caprichosa y retrógrada, en una chacra, a más de un kilómetro fuera del centro de la plaza urbana, único ejemplo quizás en el Territorio y que no obstante haberlo comprobado un Inspector y haber dado los primeros pasos tendientes a trasladarla donde corresponde, donde consulte las verdaderas necesidades y comodidad

des del vecindario, está tan acertada medida, quizás llamada a no llevarse a cabo por que gracias a la facilidad con que pueden recogerse unas cuantas firmas, aparecerá la población entera de este pueblo ante el señor Director General de Correos y Telégrafos, pidiendo que quede la oficina donde está, por que todos disponemos allí, de sirvientes, de caballos, de coches y otros medios de transporte, lógicamente, que resulta una artimaña ridícula y encierra un concepto antidemocrático al pretender que la lavandera o el mensajero que no disponen de otros medios de locomoción que el de sus piernas, ni se les debe tener en cuenta para nada.

Por tan débiles argumentos como por tan poco serio el motivo para el cual se ha elevado una petición que está muy lejos de significar el deseo de la mayoría de los pobladores, no merece sino la censura y su rechazo por parte de las autoridades a quienes va dirigida, con lo cual, se daría una lección necesaria y oportuna a los que pretenden disponer a su antojo de la ubicación de una oficina pública y mañana quien de que otra cosa, contando con lo fácil que resulta reunir firmas donde uno las dan por indiferencia, por ignorancia, por obligación, por conveniencia personales y si se quiere, hasta por educación, pero nadie, absolutamente nadie por convicción, circunstancia ésta última que invalida estos actos en sus méritos y hace poco digno el derecho que nos acuerda nuestra carta magna como es el de petionar, ante las autoridades.

### Tiro Federal

Renuñase ayer nuevamente la comisión del Tiro cuyos miembros resolvieron entre otros puntos, lo siguiente:

Por haberse excusado el señor Ramón O. Dorrego, nombróse Comisario de Stand en su reemplazo, al señor Moisés D. Fernández.

Aceptóse la donación de 500 ladrillos hecha por el Secretario señor Pablo Galarza para construcción de un W. O. — y unos libros en blanco y trabajos de pintura y reparaciones por cuenta del señor J. Benavides.

El 8 de Noviembre próximo se

### Jabón Montejano

Tiene un agrado de olor, Espumoso y resistente, Es de todos el mejor, Así lo dice la gente.

electuará el primer concurso para hombres y damas.

Designanse los días martes y viernes para el ejercicio de tiro de guerra del personal de Guardia Carcel y Policías Terrestre, Marítima y Aduanera y días jueves para aspirantes a oficiales de Reserva.

El programa para el próximo concurso se confeccionará por el señor Vice-Presidente D. Julio Benavides y comisarios señores Moisés Fernández y Diógenes Baena.

Se aceptaron propuestas por los señores Galarza y Benavides 59 socios nuevos.

Se autorizó la compra de nuevos muebles para servicio de Secretaría y Tesorería, cuya oficina se instalará en la casa Terzi.

### Titulos de propiedad

Se ha concedido títulos de propiedad, en nuestro territorio a las siguientes personas:

Los solares B y C de la manzana 22 del pueblo Apóstoles, concedidos a Inés Barrabaz.

El lote 57 de la colonia Sierra de San José, el que queda ofrecido por el término de noventa días.

Los solares A y B de la manzana 108 del pueblo San José, concedidos a Marcos Justino Varela, que quedan ofrecidos por el término de 90 días.

### La pavia del diputado Zalazar

ANÉCDOTA

Recién llegado a Buenos Aires el flamante diputado radical por Córdoba, señor Zalazar, fué a lo Gath y Chaves en procura de una indispensable renovación de indumentaria.

Al entrar a los lujosos salones de la gran tienda, un portero ceremonioso hizo la pregunta de prefiaca:

### LA PORTENA

TIENDA, MERCERÍA Y ZAPATERÍA  
Calle Bs. As. esq. S. Martín

TIENE DE TODO PARA

SEÑORAS

HOMBRES

NIÑAS

NIÑOS

Y BEBÉS

más barato que en otra Tienda, siendo toda su mercadería nueva y de 1ª calidad.

EN LIQUIDACION

Gran cantidad de Blusas, Ropa blanca para Señoras, Fiestones, Puntillas, Cambrats, Clarinos, Sedañinas, Batistas, Corsets, Toallas, Atomaceros, Servilletas y ropasadoras. — Calzados para Señoras, Hombres, Niños y Bebés, de la Fábrica al Consumidor.

—BIJUTERÍA DE HUERTES.

PIDA Ud. LA CERVEZA

## “CRISTAL”

La más sana y agradable



CEHIPE

Centro de Estudios e Investigaciones de Posadas

Material digitalizado con fines educativos, culturales y de investigación, en el marco del “Concurso de subsidios para proyectos de preservación documental 2013” del CEHIPE.



BIBLIOTECA PÚBLICA DE MISIONES



**Hotel 'Misiones'**  
**SERVICIO ESMERADO**  
**TODOS LOS DÍAS**  
**NUEVO MENÚ**

—¿Qué artículo desea el señor?  
 —Pavitas—respondió el diputado corlobés con inconfundible tonada provinciana.  
 Y el portero lo acompañó entonces al ascensor, donde dió esta orden:  
 —Menaje: tercer piso.  
 Interrogado nuevamente en la

sección menaje y ante la misma repuesta, el vendedor puso a la vista del señor Zalazar una colección de pavas de diversos tamaños.  
 —Pero no, mi amigo—advirtió el diputado— lo que yo quiero son sombreros, que en Córdoba se le «yama» pavitas.  
 (De «La Mañana»)

**LA GUERRA EUROPEA**

**Los ataques de submarinos - Crítica de los diarios norteamericanos - Los germanos avanzan en la Transilvania - Recepción de Venizelos en Salónica - Dos submarinos alemanes hundidos - Más éxitos británicos en el Somme - Ocupación de la ciudad de Sars. OTRAS NOTICIAS**

Buenos Aires, Octubre 11.— Hoy despedirán los ministros del Ejecutivo de su respectivo personal.

El presidente de la República de la Plaza, recibirá en acto solemne a todas las embajadas de los países americanos, que han venido a asistir a la transmisión del mando.

Hállanse en esta capital los gobernadores de los Territorios del Chubut, Formosa, Chaco, Río Negro y Misiones.

Buenos Aires, Octubre 11.— Nótese un movimiento extraordinario en todas partes con motivo de la transmisión del mando.

Del interior de la República han llegado millares de forasteros venidos expresamente para presenciar la ceremonia.

La formación militar asumirá grandes proporciones.

Respecto a los futuros ministros, continúan en pie las candidaturas de Gómez, Pueyrredón, Matienzo, Richieri, Zuleta, Alvarez Toledo y Alvear.

Asunción, Octubre 11 Por disposición del gobierno fueron retiradas las fuerzas militares que custodiaban la línea ferroviaria.

Hoy volverán a reanudar el trabajo todos los gremios, normalizándose así la situación.

Asunción, Octubre 11.— Los fogoneros de la marina mercante presentaron a los armadores un pliego de condiciones, solicitando aumento de jornal y mejor trato a bordo.

Nueva York, Octubre 11.— Los diarios neoyorquinos critican unánimemente tachando en forma desfavorable la acción de los submarinos alemanes frente a las costas norteamericanas, alegando que esos ataques a los buques mercantes perjudicará enormemente los intereses del industrialismo norteamericano.

Nueva York, Octubre 11.— Llegó a esta capital la artista francesa Sarah Bernhardt.

Atenas, Octubre 11.— Anticipado que en el frente de la Transilvania, los germanos ocuparon

nuevas posiciones que fueron evacuadas por los rumanos.

Atenas, Octubre 11.— Despachos de Salónica informan que continúan con buen éxito la acción que desarrollan los aliados en el frente de Macedonia.

En los combates librados en el transcurso de la presente semana, los franceses y británicos obtuvieron ventajas de importancia, apoderándose de varias posiciones enemigas.

Atenas, Octubre 11.— Apesar de la constitución del nuevo gabinete, la situación sigue siendo idéntica.

La población vive en momentos de completa intranquilidad, porque no acaba de despejarse la situación.

Atenas, Octubre 11.— Anuncian de Salónica que aquella población tributó una gran manifestación de simpatía a la llegada de Venizelos y los miembros del gobierno provisional. Diéronse multitud de vivas a los países aliados.

Atenas, Octubre 11.— Telegramas recibidas en esta capital refieren que un torpedero ruso hundió dos submarinos alemanes en el mar Artico.

París, Octubre 11.— Un comunicado de gobierno contiene las siguientes noticias:

En la región del Somme vuelve a reinar buen tiempo.

Los ingleses emprendieron un enérgico ataque en un frente de 12 millas.

Las tropas británicas tomaron Sars, importante ciudad situada en dirección a Bapoune.

En esas acciones tomaron a los alemanes más de 200 prisioneros. Los franceses ganaron una buena extensión de terreno al oeste de Fleury.

Uno de nuestros aeroplanos derribó una máquina alemana al norte de Vandomevilles.

En el frente de Verdún han vuelto a intensificarse con suma violencia, los duelos de artillería.

**Crónica Social**

**Viajeros**  
 De Itzaingó el señor Manuel H. Esquivel.  
 De Asunción el señor Amadeo H. Dentí.  
 De Apóstoles el comisario señor Carlos Puppio.

**Neurológica**  
 En la Asunción del Paraguay, ha dejado de existir esta mañana el señor Marcos Viera, que desempeñó por algún tiempo las funciones de gerente de la casa del señor Barthe, en esta ciudad.

**GUBERNATIVAS**

En la fecha esta gubernación autoriza al señor Francisco Deynas, para certificar, las planillas de pago del personal subalterno de policía de la comisaría de Puerto Aguirre.

**NOTICIAS VARIAS**

**Tiro Federal**

**CANDIDATOS A SOCIOS**

E. Ramón López, Carlos J. Puppio, Moisés Fernández, Justo Galvan, Manuel Halt-reche, Elias P. Arbo, Pedró Demestre, Angel Piotos, Adolfo Rossi, Anibal Sánchez Cúneo, Juan C. Calvo, Adolfo Revorati, Julián González, Mariano Diaz, Aristides Saccone, Domingo Podestá, Nicolás Piguatari, Ramon Mayol, Alfredo Cordero, Carlos Bellón, Zenón Bogado, Juan T. Kusrrow, Marcos Congost, Perfecto Duarte, Lorenzo R. Piñero, Antonio de Porto, Domingo Baicagallupi, Francisco Fuentes, Santiago Barrayro, Constantino Orge, Dionisio Serbi, Fermín L. Gibaja, Leoncio Robollo, José R. Rosales, Aurelio M. Villalongo, Ramón Cock, Nicolás Bonorine, Teodomiro A. Zuñé, Acadio Romero, Eusebio Giménez, Rodolfo Cordero, Filiberto Ipa, Pedro Jorge Martínez, Manuel Heros, Exequiel Leiva, Anibal Bartha, Aurelio L. Gauda, Floriano Rosales, Atilio Vicario, Hermínio Prado.

**Sub Prefectura**

En libertad el sujeto Amadeo Ortiz una vez pasado los humos del alcohol previa amonestación del señor Sub-Prefecto.

Altura del agua	mts.	1.66
Río bajó	>	0.16
Expes. entrados		10
> salidos		9
Pasajeros entrados		112
> salidos		241

Oficial de Guardia Ayudante Moisés Fernández.

Oficial de Reten Contramaestre Mariano Rodríguez.

**Varietades sobre la guerra**

Al construir unas trincheras junto al Somme, cinco artilleros encontraron un cobrecillo que contenía títulos al portador por valor de un millón de francos, y un testamento en el que se legan 100.000 francos a quien hallase el cobrecillo.

Los partes alemanes, que has-

ta ahora se habían encabezado «Ejércitos del mariscal von Hindenburg», ostentan ya este epíteto: «Ejércitos del príncipe Leopoldo de Baviera».  
 Lo que se considera testimonio de que ese príncipe, que mandaba el grupo de los ejércitos centrales, ha substituido el mariscal Hindenburg.

Hasta ahora, Londres, protegida por su cenital perenne de bruma, había reducido escasamente su alumbrado.  
 Cuando los zeppelins han llegado hasta la mediaciones de la capital, han lanado casi al azar las bombas.

Sin embargo, acaban de adoptarse medida para que la obscuridad sea completa en Londres.

Todas las luces exteriores han de apagarse desde la hora del crepúsculo, y las del interior de los edificios se han de atenuar lo suficiente para que no se perciban desde afuera.

La policía metropolitana vigila rigurosamente el cumplimiento de tales disposiciones.

Dicen de Lugano que las autoridades militares germanicas han prohibido la circulación de viajeros por la línea que a través de Serbia y Bulgaria une a Berlín con la capital de Turquía.

Todos los trenes de esa línea se reservan exclusivamente para el transporte de fuerzas militares y material de campaña.

**María Ral de Datsira**

MODISTA Y PROFESORA DE CORTE  
 Calle Córdoba y Junín. — Posadas (Misiones)

**Asistencia Pública Nacional**

Esta Asistencia Pública entrega gratuitamente una dosis de suero antivenéreo para mordeduras de víboras, por cada una de estas que se les proporcione.

**Se compran monos**

**NUEVO SURTIDO EN EL Almacén Popular**

Orejonas California, Peras, Manzanas, Damascos, Duraznos Dulces: Cremas, Frutas Girasol en cajitas de madera, muy exquisitas; Duraznos, Membrillo, Guindas, Ciruelas, Frutillas; Dulces Ingleses (legítimos) en frascos, 12 gustos. Varios: Ananá N. Americano, Dulce ablandado, Arenques salmerna, Chorríos extremeños, Acostanas, Rellenos con anchoas, Queso Parmesano, Marré, Noble; Jamones, Boudillo, Satchelton de Vichy.

**ACEITE BUITONE** el mejor que se conoce por su pureza, siendo puro de Oliva.  
**ALMACEN POPULAR**  
 San Martín esquina Ayacucho

**CASA TERZI**

Exposición de su nuevo y variado stok de mercaderías  
 Casimires, brines y franelas de última novedad  
 Confecciones esmeradas y de reciente creación  
 Atiende encargos de impermeables de todas clases  
 "FRANGLAN" Lo mismo para señoras y niños  
 Ponchos especiales para viajes

CALLE COLON—PLAZA 9 DE JULIO



**CEHPE**

Material digitalizado con fines educativos, culturales y de investigación, en el marco del "Concurso de subsidios para proyectos de preservación documental 2013" del CEHPE.



**BIBLIOTECA PUBLICA DE LAS MISIONES**



### Avisos Profesionales

**Dr. Andrés Chabrillón**  
ABOGADO

Abogado del F. C. N. E. Arceñino y Banco de la Nación de Nílas, Gibaja, Martínez y C. A. Excmo.—Calle Córdoba y Junta POSADAS Misiones

**Lorenzo R. Piñero**

ESCRIBANO NACIONAL

Atiende al público de 1 a 6 p. m. Calle: San Lorenzo entre Córdoba y Rioja

**Eduardo R. Bianchi**

ESTUDIO del Dr. ANDRÉS CHABRILLÓN  
Atiende asuntos judiciales y administrativos  
BOYAR ENTRE SAN LEÓN Y JESUS MISIONES  
POSADAS

**Dr. Juan Parola**  
MÉDICO-CIRUJANO

Especialmente: Vías urinarias, señoras y niños.—Consultas de 8 a 10 a. m. y de 2 a 5 p. m.—Calle Junin entre Córdoba y Rioja.

## Chacras

En la Estancia y Colonia «Santa María» se arrienda chacras a \$ 1.—m<sup>2</sup>, por hectárea y por año. Contrato por cinco años. Por más datos dirijirse a Parish y Simmelhag.

Concepción de la Sierra

## RESERVADO PARA LA Cerveza 'Santa Fé'

## FOTOGRAFÍA LUZ Y SOMBRA DE Ramon O. Dorrego

### Aviso importante

Teniendo que ausentarme de esta capital y habiendo vendido al señor Adolfo Rossi mi Establecimiento Fotográfico, me es un deber llevar a conocimiento del honorable público que no obstante ello, permaneceré durante algún tiempo atendiendo a los pedidos y trabajos que tengo anticipados.

## LÜTZ hermanos

Tienen siempre un buen surtido de MERCADERÍAS GENERALES y reciben constantemente nuevos surtidos. — Venden a PRECIOS MÓDICOS y prestan atención a sus clientes: condiciones que hacen muy recomendable esta casa.

Posadas = Plaza 9 de Julio esquina Orlán y Bolívar = Mision

## Mueblería La Europea



Rogamos a nuestros clientes del interior, que en la primera ocasión que bajen a ésta, se dignen visitar nuestra Gran Exposición de Muebles en la seguridad de que hallarán en cualquier momento algo que les convenga y que comprarán por ser a precios reducidísimos y de construcción sólida y elegante. Estimamos comparen nuestras mercaderías y nuestros precios con los de cualquier otra casa del ramo.

**\$115**

Un juego Dormitorio, de 5 piezas, mado, de cedro lustrado a puño, los costados con tableros, luna biselada, con mármoles, elástico patentado.

**\$115**

Embalaje y acarreo hasta la estación ó puerto de salida, GRATIS  
P. CHAPOV Y GIRSON  
MISIONES

## Chacras sobre el Alto Paraná

Se venden de cien y doscientas hectáreas cada una, ubicadas en el Departamento Jesús y Trinidad (República del Paraguay) diez leguas corriente arriba del Puerto de Encarnación. Lindan con la Colonia Hohennau. Pueden verse, desembarcando en el Puerto Jesús (Corredera Jesús) frente por frente a las dos islas. Véase el plano de ubicación y subdivisión en las oficinas de este diario. Por más datos y para tratar, ocurrir por carta ó personalmente en la ciudad de Buenos Aires, Avenida Alvear 1531.

### Edicto Judicial

Por disposición del señor Jefe Letrado Subrogante del Territorio Nacional de Misiones, Doctor Santos Ferreira, se hace saber el auto declaratorio del estado de quiebra del comerciante de la plaza de Concepción de la Sierra, Don Alberto Ratier, que dice así:—Posadas, Septiembre 13 de 1916. —Autos y Vistos:—Atento a lo solicitado a fs. 5 por el Banco de la Nación Argentina en mérito de la letra protestada de fs. 2, que se acompaña, de acuerdo con lo dispuesto por el artículo 1480 del Código de Comercio, se declara en estado de quiebra al comerciante Don Alberto Ratier, de la plaza de Concepción de la Sierra, de este Territorio, nombrándose Contador a Don Antonio C. Baez que fué sorteado y cuya aceptación se comete al actuario, debiendo proceder a la ocupación de los libros, bienes y papeles del fallido. Ejúese como fecha provisoria de la cesación de pagos el 5 de Septiembre del corriente, del presente año. Librese oficio a las oficinas de correos respectivas para la retención y entrega de la correspondencia epistolar y telegráfica al contador. Infúese a todos los que tengan bienes o documentos del fallido, que los pongan a disposición del contador nombrado, bajo las penas y responsabilidades que correspondan. Prohíbese hacer pagos o entregas de efectos al fallido, so pena a los que lo hicieran, de no quedar exonerados de sus obligaciones. Se publicase toda ejecución que hubiere llegado a este estado, de acuerdo con la ley de quiebras. Señálese la audiencia del 12 de Octubre próximo, a las 9 de la mañana, para que tenga lugar la junta de credores de créditos, publicándose edictos por treinta días en los diarios «Bolívar Judicial» de la Capital, La Tarde y «El Boletín» de la localidad. Decretase inhibición general de vender y gravar sus bienes contra el fallido, oficiándose para su toma de razón. Intérzese el Fiscal subroga a Lunes y jueves de la semana, o el siguiente hábil, si alguno fuere feriado, a los fines del artículo 31 del Código de Procedimientos. Provéase el infrascripto por licencia del titular, Ley 4162.—Santos Ferreira.—Ante mí: Cruz E. Costa.

Posadas, Septiembre 13 de 1916.  
Cruz E. Costa.  
Escrib. Nro.  
NOTA:—Por auto de fecha 20 del corriente S. S. reformó el auto precedentemente inserto, reduciendo el término de la publicación a 15 días.  
Posadas, Septiembre 20 de 1916.  
Cruz E. Costa—Escrib. Nro.

### 'La Armonía'

DE LEON L. CHRISTIN

Venta de Gramófonos, Discos, Pías y piezas para composuras.  
Repertorio especial en discos del País y Extranjero.  
Único representante de la marca ATLANTA. Cuerdas y música para Piano, Violín, Mandolín, etc.  
Cigarrería: Cigarros misioneros de 5 tamaños en paquetes de 2 a 5 cigarros.  
Todo a precio de catálogo de Bs. Aires.  
Se atienden pedidos de la campaña Calle Santa Fé entre Orlán y Félix Azara. POSADAS

### 'Farmacia del Pueblo'

DE Lindolfo G. Monzón FARMACÉUTICO

ANÁLISIS QUÍMICO DE INTERÉS CLÍNICO

**Sueros Artificiales**  
ESTERILIZADOS AL AUTOCALVE, EN AMPOLLAS CERRADAS A LA LÁMPARA.  
**SURTIDO COMPLETO DE DROGAS**  
PRODUCTOS QUÍMICOS-FARMACÉUTICOS  
**Oxígeno puro**  
Prescripciones médicas preparadas con toda propiedad por personal competente y bajo la dirección de su dueño.

**Se prepara "606"**  
Registro de las Recetas llevado con la mayor exactitud para cuando se necesite.  
EQUIDAD EN LOS PRECIOS  
Aparatos, útiles y productos fotográfico Buenos Aires esquina Sarmiento POSADAS

## Villa Iguassú

(EX-COLONIA MILITAR) (BRAZIL)

Floreciente población, de clima saludable, en franco desarrollo y de gran porvenir por su situación en las cercanías de los famosos Saltos del IGUAZU y del GUAYRA.—Lindos sitios y quintas, buenas tierras para agricultura, etc., etc.  
—A solicitud, se envían informes sobre condiciones de venta y todo lo demás que pueda interesar.

DIRECCIÓN: 24111111, 11111111, 11111111—Alto Paraná (Brasil)

### ACADEMIA MUSICAL "BAUZÁ"

### Atención

Desde la fecha se ha reabierto esta Academia, lo que se tiene en conocimiento del público a los efectos de que los interesados en estudiar, sepan donde ocurrir.  
Los alumnos se programan en combinación con los Cursos rítmicos de Buenos Aires, para que puedan rendir allí.

Consultas del Chebur, queso Parmesano, Forrauto, Nohle, Strachin, de Milan; Manteca; Jamones; Arrollados; Salsas, etc. etc. y no olvidar el finísimo Acicite **ELITONE** puro de oliva que se vende en el

Almacén Popular

## Aviso Importante

### La Maison Hamard

acaba de recibir las nuevas muestras para la estación de Primavera y Verano.

Cuenta con especial surtido de Casimires, Franelas, Alpacaes, Seda Cruda, Kaki lana y algodón, Brin de hilo blanco y en colores etc.

Muestras de géneros de Seda, Lana y Algodón para trajes de Srás.

Todos los pedidos se hacen a precio de catálogo, no se cobra comisión, pagando únicamente el flete.

Para los trajes sobre medida cuenta la casa con un taller de retoque y placheo que lo hace gratis.

No dejen de visitar esta casa donde podrán vestir bien y barato. Trajes de Casimir desde \$ 25.— Ambos de franela desde \$ 18.— Frente al Hotel Argentino del señor Sebastián Avalos.

## "LA ARGENTINA"

Mueblería y Carpintería

DE: **Rodolfo Borowski**

Se trasladó a su nuevo local sito calle Félix Azara y Sarmiento, donde tiene establecida su exposición de muebles a la vista del público.

## B. Wasmosy y Cía.

Se ocupan de compras y ventas de toda clase de ganados. — Tienen depósitos permanente de novillos gordos y para invernar. — Cuentan con extensas relaciones en el Paraguay. — Datos, informes transacciones en el ramo.

CONSIGNACIONES  
Dirección Telográfica: WASMOSY—Posadas



CEHIPE

Material digitalizado con fines educativos, culturales y de investigación, en el marco del "Concurso de subsidios para proyectos de preservación documental 2013" del CEHIPE.





# Estancia y Colonia "Santa María"

(MISIONES)

Venta de 25.000 hectáreas de Chacra de Campo abierto ò Monte  
Lotes de todos tamaños y á 5 AÑOS DE PLAZO

Primera sección ya amojonada y lista para entregar.— Título provisorio al abonar la primera cuota y al terminar el pago se dará enseguida el Título Definitivo.  
Terrenos especiales para el cultivo de yerba-mate, arroz, tabaco, algodón, maíz, mandioca, frutales, etcétera.— eis leguas de Apóstoles, F. C. N. E. A.— Clima saludable

Depósito de Maderas

Compra-Venta de Hacienda

Acopio de frutos en General

Casa de Negocio y Comisiones

Por más datos dirigirse á:

**Parish & Simmelhag**

Estancia y Colonia "Santa María"

CONCEPCION DE LA SIERRA

MISIONES—ARGENTINA.

## Aviso de licitación

Llámanse á propuestas por el término de treinta días, para la ejecución del servicio de transporte local de correspondencia en Posadas.  
Toda el pliego de condiciones y demás datos ocurrir á la Oficina de Correos de Posadas.  
Posadas, Setiembre 18 de 1916.  
J. B. GARDUZZI,  
Primera publicación el 18 de Setiembre. Venca el 27 de Octubre.

## "LA TARDE"

Dirección, Redacción y Administración  
COLÓN Y SARMIENTO

Condiciones de la Suscripción Adelantada:

TÉRMINO	Ciudad	Interior	Exterior
Por mes.....		1.40	
» trimestre..		4.—	
» semestre..		7.50	
» año.....		15.—	
Número suelto..		0.10	
» atrasado..		0.20	

Para todo lo referente á avisos, solicitudes y publicaciones de propaganda de cualquier índole comercial, solicítense á la Administración informando sobre tarifa, indicando extensión y lugar en que desean sean publicados.

## Talleres de Pintura y Encuadernación

**SE ATIENDE**  
Toda clase de trabajos del ramo de:  
**Encuadernación**  
Libros en blanco, media pasta, rústica, estuches de cartón.  
**Artículos para regalo**  
Foerado de Mapas y Planes sobre tela ó cartón paspartú, cuadros, etc, etc.

**LA ALIANZA**  
**STEINCARD HNOS**  
MISIONES  
POSADAS

**SE HACEN**  
Toda clase de trabajos de:  
**PINTURAS**  
de Casas, Blancos, Recuadros, Decoraciones Imitaciones  
**Trabajos al Oleo**  
**COCHES Y LETREROS**  
etc., etc.

Todos los trabajos se hacen con prontitud y á precios módicos — Se atienden trabajos para alhara de Posadas—Trabajos de empapelado—Bueno Pida muestras y presupuestos—Sucursal Encarnación (Paraguay).  
Calle San Martín y Ayacucho—Casilla de Correo Nro. 35

## MODISTA

De la Escuela Superior de Corte de

ROMA

**Julia B. de Stefanini**  
TRAJES de PASEO y CEREMONIAS  
BLUSAS VIVOS BATONES  
—Calle Bolívar esq. 3 de Febrero—POSADAS

## ESTABLECIMIENTO GRÁFICO

# ALBERDI

**Impresiones en General**  
Especialidad en trabajos comerciales de todas clases  
**SE IMPRIMEN TAMBIEN:**  
PERIÓDICOS, REVISTAS Y CARTELES  
EN NEGRO Y COLORES  
**PRECIOS MÓDICOS**

POSADAS

CALLES  
COLÓN Y SARMIENTO

Se atienden pedidos para la campaña siempre que vengán acompañados de su importe

PARA CONSULTAS Y PEDIDOS

DIRIGIRSE AL

ADMINISTRADOR

MISIONES

## Granja "Buena Vista"

Quinta N.º 96 y 97

Calle Bartolomé Mitre

Santo Tomé (Corrientes)

Por tener que ausentarse su dueño, se deseen vender esta propiedad, situada en el lugar más pintoresco de la localidad á solo 4 cuadras de la plaza principal, con casa de 5 piezas y dependencias, agua permanente con instalación de molino á viento. Grandes plantaciones de naranjos y manda-

rios injertados y simples, como también los hay en almácigos y viveros. Limones, Duraznos, Membrillos, Bananos, Ananás. Parras de varias clases y gran variedad de árboles frutales y de adorno.  
Por mayores datos dirigirse en la misma á su dueño Sr. Luis Bausset ó en ésta vez se con Antonio Bausset—Colón esquina Berano.

## Chacra

Se alquila ó se arrienda una Chacra, situada sobre la costa del Paraná, cerca del Paraná central del Tiro Nacional. Tiene casa, galpón y útiles de labranza. Para tratar verse con el señor Domingo López.

## Empresa de Navegación

JACOBSÉN HERMANOS

Nuevo itinerario del rápido vapor CUÑATAY entre Posadas y Corpus desde el 1º de Junio de 1916, con pasajeros y encomiendas únicamente. Salidas de Posadas: los Lunes, Miércoles y Viernes, á las 8 a.m. llegando á Corpus á las 2 p.m.—Regresando de Corpus los Martes, Jueves y Sábados á las 8 a.m., llegando á Posadas á las 11.45 a.m.  
Los Domingos la lancha GUARANY hará un viaje redondo en el día, á San Ignacio, saliendo de Posadas á las 7 a.m. y regresando á las 5 p.m.—Las encomiendas se reciben á bordo y en nuestro escritorio.

## Ferro Carril Nord Este Argentino

CAMBIO DEL HORARIO DE TRENES

Se pone en conocimiento del público que desde el 1º de Mayo de 1916 rige el siguiente horario de trenes:

LLEGADA A POSADAS

SALIDA DE POSADAS

Miércoles: Internacional de Bs. Aires Lunes: Internacional de Asunción á Asunción á las 6.30 a.m. Bs. Aires á las 8.50 p.m.  
Viernes: De Concordia, á las 11.12 Viernes á la 6 a.m. para Concordia p.m.

## Almacén y Tienda

# 'EL PROVEEDOR'

= DE =

## Juan T. Ramirez

Acopio de frutos del país

SAN MIGUEL CURUZÚ — ENCARNACIÓN (PARAGUAY)

## — Trabajos Comerciales —

EN NEGRO Y EN COLORES

Encargue Ud. en la Imprenta

# Alberdi-

Colón y Sarmiento

## Librería "Del Colegio"

DE

## MARIANO DÍAZ

LA MEJOR SURTIDA DEL TERRITORIO

Artículos de escritorio en general  
Novelas Literarias—Útiles para Colegios—Textos escolares

SE ATIENDEN PEDIDOS DEL INTERIOR VINIENDO ACOMPAÑADOS DE SU IMPORTE

# "RETORNO"

Por Claudio Guerdlie, á 2 ps. el ejemplar

En la librería de "COLEGIO"



CEHIPE

Material digitalizado con fines educativos, culturales y de investigación, en el marco del "Concurso de subsidios para proyectos de preservación documental 2013" del CEHIPE.



BIBLIOTECA PÚBLICA DE LAS MISIONES